

Úřední věstník

Evropské unie

C 234



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

10. srpna 2011

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 234/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6322 – Carlyle/RAC) ⁽¹⁾	2
2011/C 234/04	Zahájení řízení (Případ COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 234/05	Směnné kurzy vůči euru	3
---------------	------------------------------	---

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

2011/C 234/06

Rozhodnutí Komise ze dne 9. srpna 2011, kterým se jmenují členové Výboru pro léčivé přípravky pro vzácná onemocnění ⁽¹⁾

4

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 234/07

Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾

5



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 234/01)

Dne 2. srpna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6297. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 234/02)

Dne 7. července 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6189. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6322 – Carlyle/RAC)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 234/03)

Dne 3. srpna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6322. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Zahájení řízení**(Případ COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 234/04)

Dne 4. srpna 2011 Komise rozhodla zahájit řízení ve výše uvedeném případě poté, co dospěla k závěru, že oznámené spojení vzbuzuje vážné obavy, pokud jde o jeho soulad se společným trhem. Zahájením řízení je otevřena druhá fáze šetření oznámeného spojení, aniž by bylo jakkoli předjíráno konečné rozhodnutí v případě. Základem pro rozhodnutí je čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 139/2004.

Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhovanému spojení.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, jinak nebudou plně vzaty v úvahu pro účely tohoto řízení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 / 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

9. srpna 2011

(2011/C 234/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4267	AUD australský dolar	1,3990
JPY japonský jen	110,24	CAD kanadský dolar	1,4143
DKK dánská koruna	7,4497	HKD hongkongský dolar	11,1401
GBP britská libra	0,87310	NZD novozélandský dolar	1,7329
SEK švédská koruna	9,2127	SGD singapurský dolar	1,7329
CHF švýcarský frank	1,0594	KRW jihokorejský won	1 555,96
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,3710
NOK norská koruna	7,8295	CNY čínský juan	9,1745
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4550
CZK česká koruna	24,220	IDR indonéská rupie	12 251,94
HUF maďarský forint	274,70	MYR malajsijský ringgit	4,3193
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	60,611
LVL lotyšský latas	0,7092	RUB ruský rubl	42,3780
PLN polský zlotý	4,0956	THB thajský baht	42,725
RON rumunský lei	4,2625	BRL brazilský real	2,3138
TRY turecká lira	2,5164	MXN mexické peso	17,7385
		INR indická rupie	64,5010

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 9. srpna 2011,****kterým se jmenují členové Výboru pro léčivé přípravky pro vzácná onemocnění****(Text s významem pro EHP)****(2011/C 234/06)**

EVROPSKÁ KOMISE,

(3) Členové výboru jsou jmenováni na období tří let od 1. září 2011,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 ze dne 16. prosince 1999 o léčivých přípravcích pro vzácná onemocnění⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 uvedeného nařízení,

Jediný článek

Na doporučení Evropské agentury pro léčivé přípravky jsou členy Výboru pro léčivé přípravky pro vzácné choroby na dobu tří let ode dne 1. září 2011 jmenováni:

s ohledem na doporučení Evropské agentury pro léčivé přípravky ze dne 25. května 2011,

Prof. János BORVENDÉG

vzhledem k těmto důvodům:

Prof. Bruno SEPODES

(1) Funkční období dvou členů Výboru pro léčivé přípravky pro vzácné choroby, kteří byli Komisí jmenováni na doporučení Evropské agentury pro léčivé přípravky, skončilo v červenci 2011.

V Bruselu dne 9. srpna 2011.

(2) Evropská agentura pro léčivé přípravky doporučuje ke jmenování tyto osoby.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 22.1.2000, s. 1.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 234/07)

1. Komise dne 2. srpna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky VFE Commerce, kontrolovaný podnikem SNCF (Francie), a Caisse des Dépôts et Consignation („CDC“, Francie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad nově založenou společností vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku VFE Commerce a SNCF: služby v oblasti železniční dopravy osob a zboží, správa francouzských železničních infrastruktur,
- podniku CDC: činnosti obecného zájmu, které spočívají ve i) správě soukromých finančních prostředků, kterým orgány veřejné moci hodlají poskytnout zvláštní ochranu a ii) investicích nebo poskytování půjček na činnosti obecného zájmu. Tyto činnosti se zejména týkají pojišťování osob, dopravy, nemovitostí a rozvoje podniků a služeb.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS